

◆日本庭園便り◆

## ハーマンパーク日本庭園 ～概要と現状、今後の課題～



工事中の冠木門



冠木門

Gulf Stream 2019年4月号 (Vol.44, No7) でヒューストンのハーマンパーク日本庭園の改修工事が一段落したことをお伝えしました。そして又、春が巡り、2月初旬に15、6本ある寒緋桜は小粒ながら濃いピンクの花を開かせ、ツツジも咲き始めています。寒緋桜は南方系の桜で我々が通常イメージする薄雲のように白い花ではありませんが、ヒューストンの気象条件や土質にあったサクラを捜した結果です。現在は、オカメ桜(寒緋桜と豆桜の交配種)40本を、時機を見て植樹すべく、植木屋で押さえています。1992年5月、この日本庭園開園当初100本の桜が植えられていたという記録がありますが、それらの桜はヒューストンの気候が合わなかったようで、現在2、3本が残っているだけです。

日米両国、市民の友情の証として50/50の協力で建設された庭園ですが、開園後はその管理運営はヒューストン市に一任されていました。市(Parks & Recreation Dept.)は管理者として十分にその責任を果たしてきましたが、日本人の手を離れた結果、次第に日本庭園の雰囲気を使い、地元住民から苦情、批判、不満の声が聞かれるようになりました。

2003年、グレーターヒューストン日本人会が結成され、片や、その頃までHermann Park を支援する地元の組織となっていたFriends of Hermann Park という名の民間団体が、現在のHermann Park Conservancy (民間団体)として新しく結成され、市の管理、運営を代行することになりました。日本人会、日本商工会、日米協会、日系アメリカ人連盟ヒューストン支部の代表がヒューストン総領事館の会議室で一堂に会し、日本庭園問題を討議した結果、相協力して改修工事を取り進めるとの合意を得ました。

それを踏まえて、Hermann Park Conservancyの中にJapanese Garden Advisory Committee (JGAC) が新しく設置され、日本庭園の管理、運営に参画することになりました。JGACの代表はConservancyの理事会にも参加しています。現在、主たるメンバーは総領事館、日本人会、日本商工会、日系アメリカ人連盟、日米協会、Conservancy、市(Parks & Recreation Dept.)などです。

2006年に著名な日本庭園デザイナーである中井皓允氏(1/1/2012に急逝)を日本(奈良市)から招き現地調査を依頼、中島 健氏によるoriginal design を損なわぬことを前提に改修工事の指揮をとっていただくこととしました。

2007年春から、本格的改修工事を始めてから既に14年になり、この間JGACのメンバーはもちろん、日系諸団体、総領事館、そして沢山の日米個人から色々な形で参加、協力をいただいています。

海外に日本庭園を造るということは、日本で日本の資材を用いて造るのとは大きな違いがあります。すなわち、日本庭園に必要な資材(樹木、岩石など)がその土地で入手できるかどうか、必要な場合は日本から輸入できるか、といった様々な関門を潜り抜ける必要があるのです。当地のヒューストン日本庭園の場合で言えば、主な岩石は地元で取れるPink Graniteを多用しています。中島 健氏がTexasの日本庭園と呼んだのはそのためです。

今年は3月後半から4月初めにかけてJapan Team が来訪予定です。枯山水や冠木門の若干の手直しや多様な剪定作業を行うことになるとは思いますが、すでに提案されている北側四阿付近に造るアイリス畑問題や市が行う冠木門外、Fannin St. 側の公園改造に関し、フェンス内の日本庭園と一体化した公園作りなど、市側に提示する我々の提案を相談することになると思っています。将来的には茶室の改築、改造問題が最大の課題になりましょう。

今年は、デザイナー橋本 彩氏は病気のため不参加のやむなきに至っていますが、岩崎博司、岩崎大樹氏を迎えることになっています。

地元の皆様の変わらぬ御支援や御援助をお願いすることになりますが、よろしく願ひ申し上げます。

南 邦夫  
Hermann Park Conservancy, 理事  
Japanese Garden Advisory Committee, Chair



藤棚の設置工事中



日本政府から寄贈された四阿(あずまや)



枯山水の造園工事中



日本庭園正門門石が置かれる前



初めて花をつけた藤棚



周囲に垣を巡らせた四阿



完成した枯山水



海部元首相の揮毫による門石が設置された正門

目次

- |                 |                   |                       |                        |
|-----------------|-------------------|-----------------------|------------------------|
| 1...日本庭園        | 4...ジャパンブランド      | 7...JBAH地域貢献・ハーグ条約・告知 | 10...テキサス・メディカル最前線     |
| 2...商工会理事委員会議事録 | 5...ソフトボール大会チーム紹介 | 8...ANA航空教室・先生体験記     | 11...Houston Walker・告知 |
| 3...会社紹介        | 6...ゴルフ電子化・編集委員募集 | 9...駐妻日記・ピーカンキッズ      | 12...知っとん・告知・編集後記      |

会員限定

## 株式会社コーチ・エイ

エグゼクティブ・コーチ 河野宏子さん



東京本社の海外新規事業開発チームのメンバー  
左から4人目が筆者

### 1. 会社の業務内容等について簡単にご説明ください。

コーチ・エイは100名以上のプロフェッショナルコーチが在籍する、世界最大級のコーチングファームです。東京、香港、上海、バンコク、ニューヨークに拠点を置き、企業のエグゼクティブやマネージャー層にコーチングを通じた組織開発のプロジェクトをご提供しています。

コーチ・エイのミッションは「関わりの可能性を、ひらく。」クライアントが自らその創造のプロセスを組織の中で実践できるようにすること。組織のあらゆるところで、関わりを通じた情熱的な創造のプロセスが展開することを、コーチ・エイではシステミック・コーチング™と名づけました。

変化のスピードが速く、複雑性が増す社会においては、ものごとを柔軟に捉え、他者と協力し、物事を実現する力がこれまで以上に求められます。コーチ・エイは、システミック・コーチング™を通じて「関わり」の可能性をひらき、すべての人と組織を未来に向けて大きく前進させることに貢献します。

北米ではニューヨークに拠点がありますが、今後はテキサス州を始めとした米国南西部やメキシコのお客様にもコーチングを提供していきたいと考えています。

### 2. ヒューストン/テキサス州の印象についてお聞かせください。

まずは、何かほっとする空気感。私はロサンゼルス、ワシントンDCに駐在経験がありますが、両都市とも仕事や子育て、運転をするにもちょっと緊張する都市でした。今までは南部のことは全く知らずに、西海岸と東海岸の経験だけでアメリカを語っていたような気がします。テキサス州を知るにつれ、アメリカの多様性の奥深さを改めて発見する日々です。人々は気さくで時間はゆったりと流れ、アメリカの懐の深さを見せつけられるようです。人口動態や産業構造の幅広さも含めて、テキサスはアメリカの近未来をリードする州だと思います。このようなテキサス州で、そして州を代表する都市ヒューストンでの新たな出会いや経験に、とてもワクワクしています。

実は、ヒューストン総領事夫人が会社の同期だったことが最近判明しました。この奇跡的な再会に感謝しつつ、20年のブランクを埋めるべく旧交を温めています。

### 3. その他、個人的な関心事(趣味等)についてお聞かせください。

私は商社→投資顧問会社→インターナショナルスクールの設立メンバーと一見脈絡のないキャリアを歩んでいますが、根っこにあるのはずっと人間への興味です。投資家時代に「最も大切なビジネスの資産はヒト」と感じ、多様性への寛容力、視座の高いリーダーを高校生から育成する必要性からインターナショナルスクールを設立、運営するプロジェクトに関わってきました。今は多くのエグゼクティブやリーダーたちをコーチしていますが、組織開発の前線でお客様に直接関われるコーチという仕事は、今までの仕事の中で一番面白いと思っています。これから、ヒューストンの皆様にお会いできるのを楽しみにしています。

プライベートでは2人の子供たちはすでに社会人。夫はメキシコシティに駐在しています。今は家族がバラバラになっているので年に2回、東京に全員集合する時間を全力で楽しんでいます。休日は大学のバスケットボール部の役員、前職の学校法人の評議員等、ボランティアで駆け回ってちょっと多動気味。そろそろ人生を通して楽しめる趣味を探そうかな、と思っています。

## Pro Relief Chiropractic

準会員 ドロリンガー真紀さん



### 1. 会社の業務内容等について簡単にご説明ください。

Pro Relief Chiropracticはカイロプラクティック治療院です。ケイティ市に去年の10月に開院しまして、その前はユタ州のソルトレークシティで同名のクリニックを開業しておりました。アジャストメントと呼ばれる施術を背骨や関節部分に施したり、凝り固まった筋肉を1つ1つ押しながらストレッチする新しい治療法も取り入れて、いろいろな症状に対応しております。治療

だけでなく、エクササイズの仕事や栄養に関するカウンセリングもカイロプラクターは行います。カイロプラクティックというと、とにかくボキボキ整体みたいなものを連想する方も多いですが、アメリカが発祥地であるカイロプラクティックは実に200種類以上のテクニックがあり、個々のクリニックではそれぞれ違った形の治療法を用いているので患者さんも自分にあった治療院を見つけることができます。老若男女問わず、治療を提供できるのもカイロプラクティックの強みです。ヒューストンエリアでは日本語で対応できるカイロプラクターとして多くの皆様の健康に貢献できればと思っています。

### 2. ヒューストン/テキサス州の印象についてお聞かせください。

アメリカに来てからいろいろな州に住みましたが、ヒューストンは最初の留学地であったロサンゼルスに雰囲気似ているなと思いました。とにかく市全体が大きく網の目のような高速道路を走っていると大都市に来たなど実感します。日本のスーパーマーケットやレストランが充実しているのも素晴らしいです。この前、回転寿司屋に行った時は、日本に帰ったかのような錯覚になり私は感動に浸り、夫と子供たちはハイテンションになって食べていました(笑)。多種多様な文化があるのも違う国から来た一個人としてはとても居心地の良い環境です。まだ引っ越してきて1年も経っていませんが、毎日新しい発見があるのもヒューストンエリアの魅力の1つだと思います。

### 3. その他、個人的な関心事(趣味等)についてお聞かせください。

職業柄、体に関すること、特に体を鍛えることは習慣にしています。まず、大きな患者さん、特にアメリカ人男性にもきちんと治療ができる力、体力と1日に複数の方を治療するための耐久力を維持するためです。私自身、若い時の後遺症で腰痛持ちなので、それをカバーする筋力、柔軟性をつけるため、日々、エクササイズをしています。アジア系の女性はとにかく線が細く、それを美とする傾向があるのもわかるのですが、ここはアメリカ。健康的にかっこいい身体で年を重ねていきたいと思う今日この頃です。あとは、引っ越す前に最愛の犬を泣く泣く手放すことになり、犬にどうしても触れたいという思いから、時々Animal Shelterに行き犬を眺め、話しかけています。時間が許す限り、シェルターでボランティアをするのが次の目標です。



# Japan Brand ジャパブランド

天皇誕生日祝賀レセプション

2020年2月27日(木)、ヒューストン日本総領事館の主催により行われた天皇誕生日祝賀レセプションにおいて、アメリカの方々への広報として、恒例の「ジャパブランド」と題する当地日本企業の紹介ブースが設けられました。  
(総領事館)

## 国立研究開発法人宇宙航空研究開発機構 (JAXA)

JAXAはNASAジョンソン宇宙センター(JSC)近辺に駐在員事務所を設け、日ごろから国際宇宙ステーション(ISS)の運用に係るNASAとの調整や、日本人宇宙飛行士のNASAでの活動支援などを行っています。

今回の天皇誕生日レセプションでは前回に引き続き貴重な出展機会をいただき、JAXAに関するいくつかの展示・紹介をさせていただきました。

1つ目は、日本がISSに提供している日本実験棟「きぼう」の模型で、これまで「きぼう」が様々な宇宙実験の場に活用されてきたことをご紹介させていただきました。2つ目は、サバ缶やカレーラーメンなどの日本宇宙食で、ISSでの食生活の様子などをご紹介させていただきました。3つ目は、日本の国産ロケットH-2Aで、これまで多くの衛星や探査機を打上げてきた実績をご紹介させていただきました。最後に4つ目は、茨城県とヒューストンのISS運用に関する繋がりを紹介したポスターです。今回の出展では茨城県PRブースの隣にスペースをいただきましたので、「きぼう」

の運用を茨城県つくば市にあるJAXA筑波宇宙センターで行っていることと、ISS全体の運用を行っているヒューストンJSCと連携しながらその運用を行っていることをご紹介させていただきました。

今回の出展ではJAXAの活動をご参加の皆様にご覧いただくとともに、ヒューストンと日本/茨城県のつながりをご紹介することで、日本をより

身近に感じていただければと思います。展示を企画させていただきました。結果、多くの方に展示をご覧いただけたかと思えますので、企画の狙いが達成できていれば幸いです。

(文責: JAXAヒューストン駐在員事務所)



## トヨタ自動車 (株) テキサス工場

トヨタ自動車(株)テキサス工場は、2020年で創業17年目を数えます。サンアントニオ市南部に工場を構え、同敷地内に所在する23社の仕入先様を含め、7,000名を超えるチームメンバーと共に、ピックアップトラックのTUNDRAとTACOMAを生産しています。

ピックアップトラックは、米国では一般的にポピュラーですが、ここテキサス州をはじめ、米国南部の地域で特に人気が高く、多くのお客様にご愛顧いただいています。弊社では、写真中のバナーに記載されたメッセージ「BORN IN TEXAS, BUILT BY TEXANS」の通り、地産地消の考えのもと、テキサスの土地で、テキサスのメンバーの手によって製造されたピックアップトラックをお客様にお届けしています。

今回のレセプションでは、フルサイズピックアップトラック「TUNDRA 4x4 SR5 CREWMAX」2020年モデル(カラー: Super White)を、総領事公邸のゲート付近、レセプション受付の目の前という超一等地に展示させていただきました。そのお取り計らいのおかげで、サイズの大きさ、デザインの力強さ、日没前後それぞれでの見映え等を、多くの方に間近で味わっていただくことができたかと思えます。

弊社の駐在員も、当地に赴任するまでピックアップトラックを運転したことがない者が大半です。特にフルサイズのTUNDRAは、最初はその大きなサイズの取り回しに不安を覚えますが、一旦慣れてしまうと、その視界の良さ、大きな居住空間の快適さ、パワフルなエンジン、そして安心感等から、他のクルマに替えられなくなるほどの魅力があります。皆様にも、是非、テキサスにいらっしゃる機会を利用して、ピックアップトラックの魅力を体感いただければと思います。

(文責: トヨタ自動車テキサス工場)



## High-Speed-Railway Technology Consulting Corporation (HTeC)

テキサス高速鉄道計画は、ヒューストンとダラス/フォートワースの2大都市圏間を、東海道新幹線型のトータルシステムであるN700-I Bulletで結ぼうというもので、完成すると両都市圏は90分で結ばれる予定です。現在、開発主体である米国企業Texas Centralが、民間事業として建設資金調達に向け計画策定等の準備を進めています。JR東海は、本プロジェクトにプロモーションの段階から関与しており、現在ダラスに2つの法人を設立してプロジェクトをサポートしています。弊社(High-Speed-Railway Technology Consulting Corporation/HTeC)は、プロジェクトオーナーであるTexas Centralの技術コンサルタントとして、東海道新幹線の知見をもとに技術支援を行っています。JR東海のもう一つの現地法人、High-Speed-Railway Integration Corporation/HInC社は、日本メーカーと共に、車両・電力設備・信号設備といった鉄道コアシステムの供給について、受注者の立場からTexas Centralと協議・準備を行っています。

2020年3月10日には、連邦鉄道局(Federal Railroad Administration/FRA)が、新幹線型高速鉄道をテキサスで走らせる際の「安全に関する技術基準制定案」を公表し、ルール制定プロセスを開始しました。これは、プロジェクトの大きなマイルストーンです。2020年はさらに、本プロ

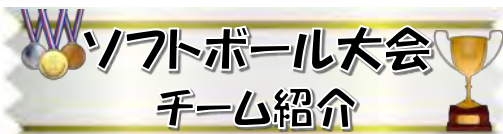
ジェクトの最大の課題である「資金調達」に向けて、関係者が総力を結集する年だと考えています。

レセプションでは、プロジェクトの概要と東海道新幹線型システムの特徴の説明、ならびにN700-I Bulletの車両模型展示を行いました。多くのみなさまからご質問や応援の言葉を頂戴し、当プロジェクトに対する関心と期待

の大きさを実感いたしました。プロジェクト完遂に向け、持てる力を出し切ってもらいますので、引き続きみなさまのご支援をよろしくお願いいたします。

(文責: HTeC)





# ソフトボール大会 チーム紹介

今年も商工会ソフトボール大会の季節がやってまいりました。参加全23チームの意気込みをご紹介します。栄冠を手にするのはどのチームか?今年も熱闘にご期待ください。

チーム名	昨年成績 チーム母体	コメント
JAXAダイナポアーズ	優勝 企業横断チーム	今年はチームの柱が抜けてしまい厳しい戦いが予想されるのですが、年に一度の大きな大会を楽しむことを第一に、チーム一丸となって頑張ります!
Astros (アストロズ)	準優勝 企業横断チーム	2012年、2016年とオリンピックの年に優勝。今年2020年は東京オリンピックの年。昨年(準優勝)に続きメンバーざりざりですが、どうなりますか?
三菱 Red Diamonds	3位 三菱商事グループ	昨年の大会では下馬評を覆しまさかの3位入賞となったものの、今年は大会出場5回を誇るユーティリティープレーヤー兼監督が抜け、3番サードが抜け、激しい戦力ダウンからの厳しいスタートとなります。持ち前の人数の多さとUnityの力、誰にも止められない勢いで、今年こそは悲願の優勝を目指します!
コメッツ	4位 企業横断チーム	世界中を感動の渦に巻き込んだラグビー日本代表の活躍。次は、そう、私達の番。チームのムードメーカーであった一塁手が産休という「おめでたいニュース」があった一方、守備の要を失ったチーム状況は「笑えない」状況に…。フライをノックオンしても周りがサポートするなど、がっちりスクラムを組んで、優勝カップのジャッカルを狙います! コメッツ@にわか
Osaka Takoxans	ベスト8進出 大阪ガス	昨年は、弊社野球部の日本選手権優勝、弊社OB近本選手の活躍、そして我々がタコサンズ初のベスト8&ケガ人なしの快挙と充実した1年でした。今年は、昨年以上の成果を目指して頑張ります!
FC JAPAN	ベスト8進出 企業横断チーム	2003年創立、週末のサッカーを活動の中心とするチーム。シカゴ、ダラスへ遠征、合宿を行い、マラソンでコンディショニング調整。大会当日は全ての力を出し切るのみ。
Clear Lake United	ベスト8進出 企業横断チーム	気持ちは20代、体はシニアの人達がメインのCLU。この大きなギャップに苛まれながらも何とか埋めるべく練習に励んでいます。今年も狙うはベスト8以上、あわよくばベスト3以上!?
ハリケーンズ	ベスト8進出 企業横断チーム	この2年間は決勝トーナメントに続けて進めましたが、今年はベスト4目指してチーム一丸となって頑張りたいと思います。
Rookies	予選リーグ敗退 企業横断チーム	日本製鉄を母体として他チームを戦力外になったメンバーで構成。昨年は優勝チームのJAXA殿を追い詰めたが予選突破できず。打撃に課題或る為、臨時打撃コーチに元近鉄ブライアント氏招聘。今年こそ。
ロードランナーズ	予選リーグ敗退 企業横断チーム	昨年は激しい打撃戦を制して久々の白星を挙げ、大喜びしたのもつかの間。二試合目はスタミナ不足のためか、打線が沈黙。今年は古株もルーキーも、チーム総戦力で予選リーグ突破を目指します。
IZAKAYA WA	予選リーグ敗退 企業横断チーム	昨年は予選負け無し(2引き分け)でも、決勝トーナメントに行けず。今年はその悔しさをばねに、勝ち続けるチーム作りを目標にし、本番に挑みます。優勝狙います。
三井マリガンズ	予選リーグ敗退 三井物産	新戦力も多く加わり、持ち前の元気と結束力もUP。今年こそは決勝トーナメント復帰、そして優勝をめざして頑張ります!
住友ダッシュ	予選リーグ敗退 Sumitomo Corporation of Americas	毎年大砲が抜け年々小型化が進んでいますが、昨年予選敗退の悔しさを胸に、例年以上の団結力でチーム一丸勝利を目指します。
JERA Hunters	予選リーグ敗退 JERA Americas Inc.	無念の2年連続予選敗退。チームの草創期を支えた監督兼エースと俊足巧打のOutfielderの親子鷹脱退。新監督の光る采配で決勝トーナメントへ導くことが出来るのか。2020年セ・リーグへの特別協賛に恥じることなく、打って打って勝ち進みます。Go Hunters!
Gastros	予選リーグ敗退 東京ガスアメリカ	昨年は惜しくも決勝トーナメント進出を果たせずに悔しい思いをしましたが、他社様からの新規メンバーも加わり、初の予選リーグ突破を目指してチーム一丸となって戦います! Go Gastros!!
カネカ	予選リーグ敗退 Kaneka North America LLC	昨年は大敗と辛勝で無念の予選敗退でした。今年はOne teamを合言葉に現地人を積極勧誘、集中した練習で決勝トーナメント進出を目指してがんばります。
JXTGオイラーズ	予選リーグ敗退 企業横断チーム	昨年は珍プレーの後に飛び出る好プレーで接戦を演じたものの、あと一步及ばず未勝利に終わりました。結成3年目の今年は課題の打撃を強化し、悲願の初勝利を目指したいと思います。
KOBELCO セイフティ 1st	予選リーグ敗退 コベルコグループ	昨年は悔しい2敗に終わり、セイフティ1stと言いながら怪我人も出てしまう事態に。今年こそは!と言い続けて結成4年目になりますが、今年こそは悲願の予選リーグ突破を目指します。どうぞお手柔らかに。
Meds	予選リーグ敗退 メディカル	メディカルセンターで働く医学系研究者のチームです。去年からメンバーが大量に入れ替わりましたが、勝利を目指して頑張ります。
ベニーズ	再結成 Marubeni America Corporation	3年の休眠期間を経て、チーム名を丸紅VTより刷新。心機一転、予選突破を目指します!初心者が多いチームですが、「倒れるときは前のめり」を合言葉に、気合十分、元気いっぱい、エンジョイソフトボール!
うっかり忠兵衛	再結成 伊藤忠商事	実に4年振りの参戦です。人事異動に悩まされ毎年(飲み会での)チーム構想談義に終わるも、ついに今年は念願叶いました。新参者としてチーム一丸で戦い抜きます!
Storms	初出場 企業横断チーム	ソフトボールが好きなメンバーで結成した、初出場のチームです。新チームでもやる気は十分!勝ちには拘り、初出場・初優勝を目指して大会にStormを巻き起こします!!
INPEX Roughnecks	初出場 INPEX Americas	社長赴任3年目にして、ようやく事業拡大とともに参加者が集まりました。経験者は少ないですが、初出場初勝利を目指して、頑張ります。

# ガルフストリーム電子化の経過報告とご協力依頼

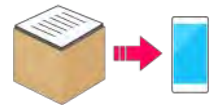
2019-2020年度の開始にあたり、昨年9月に商工会事務局から会員の皆様へ前期の会員数確認の御連絡いたしました折、ガルフストリームのペーパーレス化推進を目的として、紙での送付希望者数の取りまとめを行いました。この集計結果に基づき、ガルフストリームの印刷部数が850部から385部に減少、年度予算ベースでは\$25,000から\$13,000への減額を図る事が出来ました。また、正団体会員60社、準会員43名にペーパーレス化にご賛同いただき、特に事務局側での封筒詰めや発送の労力も大幅に軽減されました。商工会ホームページのアクセスログからは、前年同月より2.5倍近い月当たり400名を超える方が、延べ650回程度アクセスしている事が見て取れています。電子化にご協力頂きました皆様には、この場を持って御礼を申し上げます。この度、2019-2020年度後期の会員数確認に際して、改めて紙での送付希望者数の確認を行いますので、皆様ご協力のほど、どうぞ宜しくお願い致します。

電子化にあたり、その利点を活用し、発行時にはメールで皆様にお知らせする事により、より早く皆様にご覧いただけるようになりました。2019年10月より発行ご連絡メールの登録を、会社経由でなく商工会ホームページの会員専用ページより行えるようにしたところ、新たに140名程度の配偶者会員の新規登録がありました。まだメール受信の登録をなされていない方、この機会に是非ご登録下さい。

なお、ガルフストリームの昨年7月号にて読者アンケート結果をお知らせ致しましたが、紙での購読を好まれる方が多数いらっしゃった事も忘れてはなりません(特に会員の配偶者などのご家族が多いものと思われまます)。編集委員会では多くの商工会員およびそのご家族の皆様に、商工会の活動をお知らせすると共に、生活に役立つ情報を提供できるよう、毎月の記事を選定し、執筆者のご協力を頂いて、読みやすいレイアウトを心掛けています。電子化の推進により、読者離れが起きる事は決して望んでおりませんので、「紙での送付を不要としたけど、やはり紙で読みたい」という方がいらっしゃいましたら、変更して頂いて結構です。一方、ガルフストリームでは会員の皆様ご自身で印刷した場合でも見やすいレイアウトを検討し、見開きページを無くす工夫をしていますので、そういった購読方法もご検討下さい。

記事・誌面や電子化へのご意見・ご感想がございましたら、[sansuikai@jbahouston.org](mailto:sansuikai@jbahouston.org)までメールでお寄せ下さい。

(文責: ガルフストリーム編集委員長 松澤進一)



## 配偶者登録

配偶者登録は任意(無料)です。  
ご登録いただいた配偶者会員の方には正個人会員及び準会員と同じベネフィット(各セミナーへの参加、三水会センター図書館の無料でのご利用、ソフトボール・ゴルフコンパへの参加など)があります。

[登録はこちら](#)

## ガルフストリーム編集委員募集中!

— レイアウト担当者急募! —



ガルフストリーム編集委員会では新しいメンバーを募集しています。記事の編集やレイアウトに興味のある方、新しく何かを始めたい方など、ぜひお気軽に事務局までお問合せください。経験は必要ありません。PCでWordを使える程度でも十分です。場所を問わずPCがあれば大丈夫。

誌面作りを通して様々な人や情報と出会うことができる楽しいボランティアです。編集会議は毎月1回、1-2時間程度、自由にアイデアを出し合えるアットホームな雰囲気です。見学も大歓迎! ガルフストリームのホームページ右端にある「ボランティア募集中」からご連絡下さい。



## 続報 JBAH ～地域社会への貢献～

ガルフストリーム2018年7月号と11月号で商工会の地域社会への貢献活動を紹介した記事の続報として、当会50周年記念プロジェクトの一環として2年間にわたり支援してきたUniversity of Houston Community Design Resource Center (CDRC) のプログラム完了につき、ここにご報告いたします。

2008年にヒューストン大学建築学部で設立されたCDRCは、Collaborative Community Design Initiativeというコミュニティーデザインのプログラムを通してヒューストンの地域社会に貢献してきました。このプログラムを率いるスーザン・ロジャーズ准教授は、当会を含む多様な産官民のパートナーを巻き込みながら、現在までに一千万ドル以上の支援を受けてこのプログラムに取り組んできました。

商工会が十万ドルの寄付先として選んだのは、2017年のハリケーン・ハービー来襲により甚大な被害を受けた4つのコミュニティーを対象に「Floods」をテーマとした Fifth Collaborative Community Design Initiativeです。このプログラムの中で学生達は、地域の背景、歴史、人口動態、地理、インフラ、既存のスキルや資源など様々な角度からデータ収集や分析を行いました。また、コミュニティーリーダーや多様な団体や機関、専門家がパートナーとしてプレゼンや討議に参加し、学生たちと共にレジリエントなコミュニティーになるデザインを練り上げていきました。そして、その企画案をこのプログラムの集大成として一冊の本にまとめて発行しました。

この度、2月13日の夕刻にヒューストン大学建築学部の一階ロビーに於いてこのプログラムの完成を祝うレセプションが開催され、ロジャーズ准教授と学生たちが歴代のプログラムとFifth Initiative プログラムの展示を披露してくれました。この会には、プロジェクトに参加したパートナー達が出席し、当会からは小風副会長、名川特命理事、スミス那美枝さん(三井物産・ガルフストリーム編集委員)、後藤理成さん(住友商事・ガルフストリーム編集委員)、小林事務局長も参加しました。そこでは、大学のスタッフや



Fifth Collaborative Community Design Initiativeの成果を記した発行物

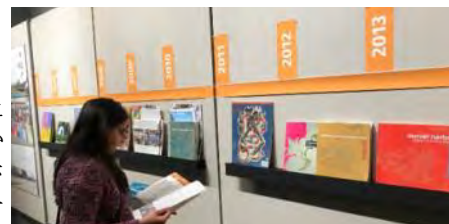
学生のみならず、関係したコミュニティーリーダー達からも当会の支援に謝意が示され、本プロジェクトに参加したことが大変有意義であったことを改めて実感しました。

「過去2年間にわたり当センターに多大なる寄付を頂き、ありがとうございます。ヒューストンコミュニティーが将来さらにレジリエントになるよう研究する私たちの活動を支えてくださったことを光栄に思うとともに、心から感謝いたします。」とロジャーズ准教授からもコメントを頂きました。

次のステップとして、このプログラムを通して提案されたコミュニティープロジェクトは、さらに分析と開発を行い、優先順序の高いものから実現に向けての具体的な取り組みが始まります。CDRCはこの新たな取り組みに向けて、Mitsui USA Foundation などからの支援を受けることが決定しているそうです。

今後もCDRCがこれらのプロジェクトの実現を通じ、ヒューストンのコミュニティーのさらなる発展のために大きく貢献をしていくことを祈念しています。ご興味のある方は、ぜひ三水会センター図書館にある同センターの発行物を手に取ってご覧ください。

(文責: ガルフ編集部)



2009年から始まったCollaborative Community Design Initiativeプログラムの展示



左から、小風副会長、名川特命理事、ロジャーズ准教授、メイン助手、小林事務局長、後藤氏

## ハーグ条約

### ●ハーグ条約のポイント

ハーグ条約(正式名称「国際的な子の奪取の民事上の側面に関する条約」)は、国境を越えた子の不法な連れ去り等をめぐる紛争に対応するための国際的な枠組みとして、①同条約締約国間において一方の親に国境を越えて不法に連れ去られ、または留置された子の返還を確保し、②国境を越えた親子の面会交流を促進するための締約国間の協力等について定めた条約です。

ハーグ条約は日本においては2014年4月1日に発効しました。国内における子の連れ去りや、この日より前に行われた日本への／日本からの子の連れ去りにはハーグ条約の適用はありません(ただし、国境を越えた親子の面会交流については援助対象となります)。

また、ハーグ条約が適用されるのは、子が16歳未満で、連れ去り先、連れ去り元の国が双方ハーグ条約の締約国である場合です(ハーグ条約の締約国は、2020年2月現在101カ国です。)。父親、母親及び子の国籍は関係ありません。日本人同士であっても適用されます。

### ●ハーグ条約についてよくある質問

Q1: どのような場合にハーグ条約に基づいて子の返還を請求できますか?

Q2: 日本へ子を連れて帰りたいのですが、再度元の居住国に戻った場合逮捕される危険性はあるのでしょうか?

Q3: 家庭内での問題を抱えている方に対して、在外公館はどのような支援をしてくれるのでしょうか?

Q4: 日本の中央当局は子の連れ去り問題の友好的な解決を実現するために、どのような支援をしてくれるのでしょうか?

Q5: 日本の中央当局は、子を連れ去られた親や子との面会交流を妨げられている親にのみ支援をするのでしょうか?

次号でこれらの質問にお答えします。

ハーグ条約に関し、ご質問等ありましたら、外務省ハーグ条約室までご連絡ください。

電話: +81 (0)3-5501-8466(平日9~17時)(日本時間)

メール: [hagueconventionjapan@mofa.go.jp](mailto:hagueconventionjapan@mofa.go.jp)

URL: <https://www.mofa.go.jp/mofaj/gaiko/hague/index.html>

(文責: 外務省領事局ハーグ条約室)

# ヒューストン補習校ANA航空教室

～航空・空港の情報活用～



2020年2月15日、ヒューストン補習校にて、5年生を対象にANA航空教室が開催されました。第3回目の今回は、ヒューストン支店長の名川様、機長、整備士、客室乗務員、空港グランドスタッフの方々より、「航空産業における情報活用」と題し、日ごろの業務の中にどのよ

うに情報を活用しているのかお話しいただきました。

はじめに、萩原機長から安全なフライトのための「情報収集の大切さ」を教えてくださいました。出発前は航路上の気象情報や空港の状態、航空機の整備状況などの情報を確認するそうです。以前は紙のチャートを使用していたため、情報は印刷時のものでしたが、現在はiPadで常に最新の情報を得ることができるそうです。機長のお話の中に「情報は生もの」という言葉がありました。情報は鮮度が大事！いつの情報なのか、どこからの情報なのか、そして今自分が必要な情報なのかを見極め活用することが大切だと話されていました。

パイロットが難しいと感じるのは着陸よりも離陸。これは今でも離陸だけはオートテイクオフではなく、手動だからだそうです。短い時間でとっさの判断が必要な離陸には、コンピューターではなくパイロットの技術が必要です。最新のシステムと情報があっても、やはり大事なところは人の仕事なのですね。また、「もしシステムが壊れたら？」という質問には「必ずもう一台バックアップがある。しかし、それも故障で使用不可能になる事も想定して訓練をしている。」とのことでした。

次はヒューストンで勤務をされている岡宮整備士が、飛行機の機体の説明と「飛行機がなぜ飛ぶのか？」のミニ実験を見せてくださいました。飛行機の翼と空気の流れをスプーンと水にとえ、子どもたちに分かりやすく説明してくださいました。

最後は、高橋客室乗務員がお話しくださいました。限られた時間のなかで、機長からの航路の揺れの状態やお客様の情報を受け取り、安全で快適なサービスを提供できるように情報を活用されているとの事でした。機内でWi-Fiが使用可能になったので、着陸前に機内の故障部分を地上の整備士に伝える事ができたり、地上係員へのエスコート依頼を上空からできたりするようになったそうです。

5年生の社会では、さまざまな産業や私たちの生活と情報について学んでいます。今回の航空教室を終え、子どもたちから「たくさんの情報の中から、どれが信頼でき、どれが必要なのかを考え選ぶのは、社会で勉強した事と同じだった！」という声がありました。航空教室を通して、快適さだけでなく、何よりも安全性のために情報が活用されていること、また情報をどのように使うかが大切であるという事を学びました。

ANAの皆さま、このような深い学びの機会をくださり、本当にありがとうございました。

(文責: ヒューストン補習校5年担任)



## ヒューストン 日本語補習校

Q + A



具志堅 理絵先生

勤務年数: 3年目  
ビザの種類: グリーンカード

教員募集中

詳しくはヒューストン  
日本語補習校公式サイトまで

### Q. 補習校に勤められたきっかけは何ですか？

A. 日本からアメリカへ引っ越してきて1年が過ぎ生活にも少し慣れてきた頃、幼稚園部星組の辻村先生から「補習校で子ども達に教えてみない？」と声をかけていただきました。経験もなかったため不安もありましたが、楽しそうだなと思い志望しました。

### Q. どのような教員を目指していますか？

A. 子ども一人一人と向き合って丁寧に関わっていくことを心掛けています。週に1回の補習校ですが、週に1回しかない補習校なので子ども達が土曜日が楽しみというクラスづくりができればいいなと思っています。

### Q. 現在何を教えていらっしゃるんですか？

A. 小学1年生の国語と算数、合科とよばれる複合科で音楽や、季節毎の工作や日本の伝統行事を教えています。

### Q. 補習校勤務を始めて、期待通りだったことと意外だったことは何ですか？

A. 想像していた以上に生徒数が多く、補習校の規模の大きさにびっくりしました。たくさんの方々によって、補習校の運営が支えられているということを実際に働いてみて感じました。また自分の人生の中で教員になるということは想像もしていませんでしたので、補習校の仕事を楽しんでいる自分自身に驚いています。期待通りだったことは、職員同士が仲良く、和気あいあいと楽しく仕事をしていることです。

### Q. 補習校での、教員としてのやりがいや喜びを感じた経験を教えてください。

A. 授業の準備を1週間かけて行い、子ども達の反応や授業の進み方を基に授業を評価し、それを反映させ次の授業に展開していくというプロセスが楽しいです。また自分の教えたかったことや伝えなかったことが子ども達に理解してもらえた時や、子ども達の変化や成長を感じられることに喜びを感じます。

### Q. 補習校で、大変だったことを教えてください。また、それをどのようにして乗り越えましたか？

A. 決められた短い時間の中で授業展開をしていくことや、学級運営をどのようにしていくかを考えることで最初は大変でしたが、同僚の先生方や校長先生にすぐに相談できる雰囲気なので、アドバイスをいただきながら努力しています。

### Q. これから応募される方へのメッセージをお願いします。

A. 決して楽ではありませんが、それ以上の達成感とやり甲斐が感じられます。子ども達と一緒に過ごす中で、たくさんを感じ、学びがあります。是非、チャレンジしてみてください。



## 駐妻のヒューストン日記 “過去を振り返らないで”

### 186回 松永恵子 さん

2017年7月に東京からヒューストンにきました。ハービーのあった年です。思いかえせば、そのあたりからヒューストンでの戦争が始まったのかもしれない。

私達家族にとって、この駐在は2回目です。10年ほど前にも、オーランド、シカゴに住んだ事がありました。その時は、毎日がとても充実して楽しく、夢をみているような生活でした。またアメリカに来られたら良いな、やはり海外で生活するのは、子供にとってよい経験だと、アメリカ万歳の私でした。ですから、主人から2度目のアメリカ駐在の話聞いた時は本当に嬉しかったのを覚えています。

2回目だから英語なんて話さなくてもなんとかなるかと、たかをくくっていたためにパチがあたったのか、いざ来てみると地獄のような毎日でした。まずは、引っ越し荷物も届いたか届かないかでハービーが来て、その後も一年中家が壊れました。次男の予防接種の件でスクールナースからさんざんバカにされ、予防接種を受けたら受けたで、その後腫れがひかず救急病院に連れて行ったところ高額請求されました。また、昔はアメリカを満喫していた当時高校1年の長男も、いつ不登校になってもおかしくない様な荒れようでした。私からすれば、長男は英語が話せるのだから心配はなく、話せない小2の小さい次男のケアが先決とっていました。しかし、結論からいうと、英語が話せる、話せないではなくて、思春期の子供の引っ越しは、精神面で本当に慎重に対応しないといけなかったという事です。



そして当然、私にも余裕はなくなり、常に、「前のフロリダ、シカゴは楽しかったのに、なんでヒューストンはつまらないんだ、最悪だ」という思いがつのり、この精神的不安定を夫にぶつけて、夫婦喧嘩が絶えないという最悪な構図になったのは言うまでもありません。

こんなゴタゴタをせかかっていたこのスペースでお伝えしたかったわけではなく、アメリカは州によって全く違った景色、環境があり、それぞれ独立した違う国の様だという事です。もちろん、これは、日本に住んでも県が違えば、色々と変わるように当たり前の事なのかもしれません。しかし、日本ではずっと東京にしか住んだ事がない私には、そういう思考も当時はできませんでした。そして、前を向かずに楽しかった過去の駐在生活ばかりにとらわれていました。過去と今を比較ばかりする嫌な人間になっていました。これじゃダメだと分かりながらも、次から次へと出てくるトラブルに、もうどうしてよいか分からなくなったのです。ヒューストン駐在が初めてなら、それはそれで、こんなものだろうと何とも思わずに済んだのかもしれない。比較しませんから…。

こんな経験から、今、来たばかりで大変な思いをされている駐在の方々には、「日本は楽しかった」とか過去と比較しない事をおすすめします。新しい環境に慣れるには、最短でも1年はかかりますし、自分のペースに持っていくには、1年半ほど要したかもしれません。ですから、あまりあせらない事です。楽しそうな他人のブログをみては落ち込む暗い私も、2年半たった今では本当に沢山のお友達が出来ましたし、どれほどみんなに支えられているかわかりません。これに関しては、この場をかりて御礼申し上げます。とても素敵な出会いをありがとう!! これからもこの出会いを大切にしていきたいと思えます。

最後になりますが、自分達も慣れない生活の中、こんな英語も話せない、文句ばかり言う私に付き合ってくれる夫と、なんとか学校になじむように頑張ってくれた息子二人にも感謝しています。このヒューストン駐在が私達家族にとって、豊かな時間、実りあるものになる事を願って毎日大切に過ごしたいと思えます。

## ピーカンキッズ 活動報告

- 読み聞かせの会 -



思い返せば、私の幼少期の本棚は恥ずかしいほどに雑多なものでした。三人兄弟の末っ子でしたから、姉と兄のお古の本は詰め込まれているし、母は買った本が何だったのか忘れてしまうのか同じ本の重複は当たり前。『いやいやえん』は2冊、『マコチン』は3冊ありました。そのなかで私のお気に入りには絵が美しい『スイミー』でした。寝る前に読んでもらうのは、ことばのリズムが楽しい詩集の『のはらうた』で、『グリム童話全集』は分厚すぎて全く読み進められず枕代わりになり、『かたあしだちょうのエルフ』はなんだか怖くて一度読んだきり本棚からもう出しませんでした。

好きな本をいちから揃えられる大人と違って、子どもの本棚は好きな本とそうでない本が混在しているものですし、ぜひそうあってほしいと思えます。「これ嫌い!」と放置してあった本にひよんなきっかけで突然のめり込んだりと、子どもの好奇心の行方は大人からは予想できません。好奇心を下支えできる雑多さ、多様さがあるといいですね。そして雑多な本棚の拡大版といえばそう、図書館です。三水会センターの図書館には、寄付されたものや購入品を合わせて相当数の日本語の蔵書があります。ぜひ一度のぞいてみてください。絵本も種類豊かに、ズラッと並べられています。

その蔵書の中から、ピーカンキッズ読み聞かせの会では、月に一度約15冊の本を読みませます。昔話、現代の話、科学系の本、抽象的な絵本、翻訳絵本など、できるだけバラエティに富むように考えてラインナップを決めています。好きになる本も、全然ピンとこない本もあることでしょう。もちろんそれでいいのです。もしお子さんのお気に入りの1冊を見つけるお手伝いができればこんなに嬉しいことはありません。願わくば、みなさんの本棚をより雑多なものにできますように。これからも多様な本を紹介していくつもりです。

### ある日の読み聞かせラインナップ

<おはなしの部(3歳以上のお子様対象の本)>

- ・だるまちゃんどてんぐちゃん 加古里子 作
- ・だいくとおにろく 松居直 再話
- ・だるまさんの かがくいひろし 作
- ・かわいあかちゃん 加古里子 作
- ・おもちのきもち かがくいひろし 作
- ・ぐりとぐら 中川李枝子 作
- ・ゆきむすめ 内田 莉紗子 再話

<やさしいおはなしの部(3歳未満のお子様対象の本)>

- ・おおきなかぶ トルストイ 再話
- ・とりかえっこ さとうわきこ 作
- ・このゆきだるまだ一れ? 岸田裕子 文
- ・きんぎょがにげた 五味太郎 作
- ・のんびりしてたら 五味太郎 作
- ・にんじんさんがあかいわけ 松谷みよ子 文
- ・こぐまちゃんとふうせん わかやまけん 作



### ピーカンキッズ今後の開催予定

<あそぼーかい>

- 4月3日(金) 10時30分～
- 4月4日(土) 9時30分～
- 5月8日(金) 10時30分～
- 5月9日(土) 9時30分～

<読み聞かせの会>

- 3月21日(土) 9時45分～
- 4月18日(土) 9時45分～

\*変更がある場合もごさいます。三水会センター内のポスターやコミュニティサイト: ヒューストンなび<hounavi.us>でもご確認ください。

\*スタッフは随時募集中です。ご興味をお持ちの方やお問い合わせは、下記アドレスまでご連絡ください。お待ちしております。

あそぼーかい mama.asobokai@gmail.com

読み聞かせの会 houstonyomikikase@gmail.com

前回の竹田充伸先生から吉濱陽平先生にバトンが移りました。

第185回

## 「お薬」ができるまで

製薬企業研究員 吉濱陽平



初めまして吉濱陽平と申します。日本では製薬企業の研究所において抗がん剤開発研究に携わっておりました。この度会社より2年間の留学機会を与えられ、縁あって2019年3月からMD Anderson Cancer Centerにてがん研究に携わらせていただいております。

本シリーズは医師の諸先生方によって執筆されていると伺い、私のようなしがたない社員が執筆しているのかと大変恐縮しております。しかし、せっかく製薬企業の人間である私にバトンが回って参りましたので、僭越ながら皆様にとって普段あまりなじみのない、製薬企業の研究者がどのように「お薬」を作っているのかについて書かせていただくことに致しました。一般的に一つの薬がアイデアの段階から患者様に届くまでには、10年から15年もの長い月日がかかります。なぜそれほど長い時間がかかるのか、「お薬」ができるまでの過程についてお話をさせていただきます。

ほとんどすべての「お薬」は、体の中(あるいはウイルスなどの病原体)に存在するある特定のたんぱく質の働きを抑えることによって、薬としての効果を発揮します。私たち製薬企業の研究者は、まず最初にどのたんぱく質の働きを抑えれば病気を治せるかを考えます。これまでの薬の効き方、病気のメカニズムに関する研究を参考に、病気の原因と考えられる、あるいはその働きを抑えれば症状が改善されると考えられる一つのたんぱく質を選びます。ここに正解はなく、これまでの論文情報をもとに社内での検討を行い、慎重に決定されます。一つのたんぱく質(「標的」と呼びます)にたどり着くまでに、研究を開始してからおよそ1年から2年ほどかかります。

注目すべき標的が決まると、今度はその標的の働きを抑える物質を探します。これが薬の種になります。細かく申し上げますと、この「物質」にはたんぱく質の穴にはまり込む小さな物質(「低分子」と呼びます)や、ウイルスなどの表面にあるたんぱく質にくっついて働きを抑える抗体を代表とした「高分子医薬品」、最近では細胞の中の遺伝子の量を調節する「核

酸医薬品」など、さまざまな種類があります。ここでは私が専門とする低分子について述べさせていただきます。薬の種を探すために、私たちはだいたい数十万から数百万個の低分子を試します。最初は試験管の中で、標的と低分子を混ぜ合わせて標的の働きを抑えられるかどうかを調べます。これはもうあてずっぽうでして、試した中から見つければラッキーですが、ほとんどの場合大したものが見つかりません。この薬の種を見つけるまでにおよそ1年から2年かかります。

運よく種が見つかったら、その種をもっと少ない量でよりたんぱく質の働きを抑えられるものに作り変えていきます。今度は試験管だけでなく、実際の細胞や動物で効き目を試します。動物にとって、外から入ってくる物質はすべて「異物」です。「お薬」のように良いものであっても、外から入ってきたものは体から出そうとしてしまいます。私たちはさらに種を磨き上げて、体の中にある程度の時間とどまって、きちんと効いてくれるものを探します。薬の効き目を保ちながら、体の中で維持されるようにする。これは針の穴を通すような作業です。動物への効果が認められると、今度は副作用を調べます。私たちの体にはおよそ2万個のたんぱく質がありますが、その中の一つだけの働きを抑える物質をとるということは残念ながらできません。ここまで磨いてきた種も、目的とするたんぱく質以外の働きを抑えてしまい、思わぬ副作用に出くわしてしまうこともあります。この副作用を避けながら、薬の効き目を保てるようさらに作り変えます。薬の種から動物で効果を示し、副作用を回避できる最高のものを作り上げるまでに、運が良くて2年、長ければ5年ほどの時間がかかります。またそれだけ時間をかけたとしても、結果的に思ったような「お薬」ができないこともあります。

動物で効果を示す、最高の「お薬」にたどり着けたとします。しかしまだ終わりではなく、むしろこれからが本当のスタートです。ここで初めて臨床試験で患者様に試していただくことになります。動物と人間は完全に同じではありません。動物には安全だったとしても、患者様に安全であるとは言いきれません。また同時に動物には有効だからといって100パーセント患者様に有効とは限りません。臨床試験の中で実際の患者様に使用していただき、安全性・有効性を担保し、従来の治療法よりも優れた薬であると認められて初めて「お薬」として市場に出すことができます。臨床試験の開始から「お薬」として認められるまでにはおよそ4年から10年かかります。せっかく長い年月をかけて生み出した「お薬」の候補も、臨床試験で思ったように効果を示せないことがほとんどです。

いま皆様が使われている「お薬」のほとんどは、奇跡のような確率で生まれてきていると言っても過言ではありません。私たち製薬企業の研究者は、いつか自分のアイデアを基にした「お薬」が患者様のものに届き、役に立つ日を夢見て日夜研究に明け暮れております。

長くなりましたが、最後まで私の稚拙な文章を読んでくださった皆様、執筆の機会をくださった皆様に感謝申し上げます。筆をおかせていただきたいです。ありがとうございました。

### Next Doctor Introduction

今回は腎臓内科がご専門の三瀬広記先生です。現在はMDアンダーソンのNephrology Sectionで糖尿病性腎症の研究に従事されております。三瀬先生とは娘同士がデイケアの同級生で、デイケアのハロウィンイベントで初めてお会いして以来、家族ぐるみでお付き合いさせていただいております。ソフトボールでもご一緒させていただいており、軽快な動きでご活躍されています！気さくなお人柄にいつも癒されています。

# Houston Walker

■Mar 26- Apr 5

## Southeast Texas State Fair

@ Ford Park Fairground, Beaumont

Young Men's Business League主催の春の祭典。ロデオも楽しめます。IH-10を東に約1時間、Beaumont市での開催です。

<https://www.ytbl.org/>

■Apr 1

## McDonald's All American Games

@ Toyota Center

マクドナルド主催、学生バスケットボールのオールスターゲームです。今年、高校を卒業する若き才能が集結。女子の試合は午後4時、男子は午後6時開始です。

<https://www.mcdonaldsallamerican.com/aag/en-us.html>



■Apr 4

## 16th Annual Empty Bowls Houston

@ Houston Center for Contemporary Craft

飢えに苦しむ人々を助けるチャリティーイベント。Houstonの陶芸家や手工芸家から寄付された手作りのお椀を1つ25ドルで販売し、お椀を買ったスープとパンの昼食が貰えます。売り上げは全額Food Bankに寄付されます。

<https://www.houstonfoodbank.org/upcomingevent/empty-bowls-houston/>

■Apr 4-5

## Houston Turkish Festival

@ Jones Plaza

トルコ文化を紹介するイベント。踊りなどの舞台発表の他、トルコ料理や工芸品のバザーなどが楽しめます。キッズコーナーもあるのでご家族でお楽しみください。入場料は1人10ドル。12才以下は無料です。

<https://www.houstonturkishfest.com/>

■Apr 10-11

## Harry Potter and the Half-Blood Prince in Concert

@ Jones Hall

Houston Symphonyの公演。スクリーンに映し出されるハリー・ポッターの映像に合わせてオーケストラの生演奏をお楽しみください。

<https://houstonsymphony.org/tickets/concerts/harry-potter-and-the-half-blood-prince-in-concert/>

■Apr 11

## Puppies for Breakfast Dog Fest 2020

@ Market Square Park

犬の飼い主さん、犬が好きの人、そしてワンちゃんたちのためのお祭り。

<https://www.visithoustontexas.com/event/puppies-for-breakfast-dog-fest-2020/76692/>



■Apr 11

## Houston Creole Heritage Festival 2020

@ Midtown Park

Creoleとはフランスやスペインの影響を受けたアメリカ南部の文化のこと。Crawfish料理もあります。

<https://houstoncreolefest.com/>

■Apr 15-18

## First Championship 2020

@ George R Brown Convention Center

子供たちためのロボットコンテスト。LEGOのコンテストも開催されています。

<https://www.firstchampionship.org/houston>

■Apr 17-26

## Worldfest: Houston International Film Festival

@ Cinemark Theatre at Memorial City Mall

世界の75以上の国から映画制作者が集まる映画の祭典。

<https://worldfest.org/>

<https://submit.haax.com/event/the-53rd-worldfest-houston-international-film-festival/>

■Apr 24, 26

## Shoso Duo

@ Archway Gallery

Shoso Duoは尺八のShawnとハーブのSusannaによって2017年に結成されたデュオ。『となりのトトロ』や『千と千尋の神隠し』の音楽を生演奏で楽しめます。

<https://submit.haax.com/event/shoso-duo-archway-gallery/>

<定期開催イベント情報>

毎週木曜日 5:00-8:00pm

## Happy Hour Thursdays at MFAH

@ The Museum of Fine Art, Houston

ご存知でしたか？ ヒューストン美術館では毎週木曜日の夕方、一般展示が無料になっています。仕事帰りに美術の世界に浸ってみてはいかがでしょうか。

<https://www.mfah.org/calendar/happy-hour-thursdays>



内容は記事執筆時点の情報に基づいています。諸事情により変更、中止、延期となる場合もありますので、お出かけ前に各自で最新の情報を主催者サイト等でご確認ください。

# 4/15

## ビジネスセミナー

「あなたはどんな組織をつくりたいですか？

—エグゼクティブ・コーチングを通じ、成長できる組織へ—

4月の定例講演会は、これまで200人を超える経営者を対象にコーチをしてきたコーチ・エイ 鈴木義幸氏を講師に招き、開催致します。

近年の加速的なビジネス環境における変化の時代でも組織全体が持続的に成長するうえで、幹部に求められる能力は何か、そして経営目標の実現に向けて幹部同士や組織全体がどのように関わり、どのように対話して行けばよいのか、などお話しいただきます。

皆様のご参加をお待ちしております。



開催日時：2020年4月15日(水)2:00 pm~4:00 pm

会場：United Way Community Resource Center オーディトリウム  
(50 Waugh Drive, Houston, TX 77007)

定員：50名

講師：鈴木 義幸 株式会社 コーチ・エイ 代表取締役社長

お申込み及びお問い合わせ：ヒューストン商工会事務局

Tel: (281) 493-1512

Email: sansuikai@jbahouston.org



© KUMIKO

### 商工会事務局からのお知らせ

#### 三水会センターご来訪者の皆様へ

当地における新型コロナウイルスの感染状況を鑑み、過去2週間に日本を含むレベル2以上の国に渡航された方、また発熱を含む体調が優れない方のご来訪はご遠慮くださいますよう、宜しくお願ひ申し上げます。

#### ガルフストリーム読者の皆様へ

今月号に掲載されております商工会主催および関連イベントに関しましては、記事執筆時点に基づく情報となっており、今後の新型コロナウイルス感染状況に応じて中止や延期、または開催形式の変更等が予想されますのでご注意ください。

今後のイベントや会議に関する最新情報につきましては、事務局よりメールやホームページを通して会員の皆様にご連絡申し上げます。ご理解・ご協力をよろしくお願い申し上げます。

### 編集後記

2018年7月にヒューストンに来てから約1年半、州花のブルーボネットをもう一度見る前に、早くも日本に帰国することとなりました。渡米してしばらくは、初めての海外生活で右も左も分からず苦労しましたが、ガルフストリームに掲載される情報は、新しい生活に慣れるのに役立ちました。仕事を辞め夫の赴任に同行したものの、日々の生活に物足りなさを感じ、本誌のレイアウトボランティアに応募しました。読者の興味を惹く様なカラーイラスト、筆者が伝えたい内容が多くの読者に届くような誌面になるように努めて参りましたが、本誌を毎月15日に発行するために、記事の企画・立案、誌面構成、スケジュール、筆者との調整、校正、そしてレイアウト、印刷、発送に至るまで、本当に多くの人に関わっていることを肌で感じました。PCを使っての細かな作業は大変でしたが、毎回出来上がった誌面を見て感じる達成感、仕事をしてきた頃のやりがいを思い出します。最後に、この場をお借りして、お世話になった事務局の方や編集委員の皆様、心からの感謝と敬意を表します。短い間でしたが、ありがとうございました。

(田村 晴香)

田村さんにはレイアウトの担当というだけでなく、早い時期からレイアウト全体の取りまとめにも携わって頂き、毎月15日の発行に向けて、最後のレイアウト調整と入稿という砦を担って頂きました。短い間とはなりましたが編集委員としてのご活動に感謝致します。ご帰国後もガルフストリームの読者として、日本から見守って頂ければと思います。

(編集部)

ガルフストリームは毎月15日発行です。

編集委員および投稿募集中!

問い合わせ先: info@jbahouston.org

ガルフストリームは、ホームページでも閲覧可能です。

<https://www.jbahoustongulfstream.com/>

発行: ヒューストン日本商工会

発行責任者: 丹羽高興

編集委員長: 松澤進一

構成・編集: ガルフストリーム編集委員一同

印刷: Sel-Fast Printing Copies & Laminating

(713) 782-2000